



Reading Nodier in Spain

Translations of *Mademoiselle de Marsan*

Publication type: Journal article

Journal: [Cahiers d'études nodiéristes](#)
[2021, n° 10. La Fortune de Nodier en Espagne](#)

Author: Andrade Boué (Pilar)

Abstract: Translations of *Mademoiselle de Marsan* were slow to appear in Spain, with the first one not published until 1924. This delay in relation to the date of publication of the original (1832), however, ensured that they were read by a wide audience accustomed to the codes of the Gothic genre. In fact, Calpe, Bruguera, and popular magazines (*Jeromín*, *Revista literaria*) published translations by Paulino Masip and Enrique Sordo, differing considerably in their strategies, which are analyzed in this article.

Pages: 25 to 51

Journal: [Nodier Studies](#)

CLIL theme: 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN: 9782406117681

ISBN: 978-2-406-11768-1

ISSN: 2556-2371

DOI: 10.15122/isbn.978-2-406-11768-1.p.0025

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 05-12-2021

Periodicity: Biannual

Language: French

Keyword: Mademoiselle de Marsan, Gothic novel, Illyria, Paulino Masip, readership

Journal article: [Previous](#) 3/18 [Next](#)